Kontratazio Mahai Nagusi iraunkorra mahaiburuak, hiru mahaikidek eta idazkari batek osatuko dute, eta, kide titularrak izendatu ez direnean, kanpoan edo gaixorik daudenean edo, oro har, arrazoi justifikaturen bat dagoenean, ordezkatu egingo dira. Hau izango da osaera:

— Mahaiburu titularra: Bizkaiko Foru Aldundiko Zerbitzuen eta Udal Harremanen zuzendariordetza nagusia.

Ordezkoa hauetako edozein izango da: Funtzio Publikoaren zuzendariorde nagusia edo Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Foru Sailean kontratazioaren arloko eskumena duen zerbitzuko burua.

— Mahaikide titularra: Kontratua sustatu duen foru sailean edo Ahaldun Nagusiaren Kabinetean kontratazio-espedienteak izapidetzeko eskumena duen zerbitzuko burua.

Ordezkoa hauetako edozein izango da: kontratua sustatu duen foru sailean kontratazio-espedienteak izapidetzeko eskumena duen zerbitzuko edozein ataletako burua edo zerbitzu horri atxikitako goi-mailako teknikari bat.

— Aholkularitza juridikoa ematea dagokion mahaikide titularra: Bizkaiko Foru Aldundiko Kontratazio Zerbitzuko burua.

Ordezkoak: Kontratazio Zerbitzuko edozein ataletako burua.

— Ekonomiaren eta aurrekontuen arloko kontrola egitea dagokion mahaikide titularra: Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio Zerbitzuko burua.

Ordezkoa hauetako edozein izango da: Fiskalizazioa Zerbitzuko Gastuak Fiskalizatzeko Ataleko burua edo Fiskalizazio Zerbitzuan ekonomiaren eta aurrekontuen arloko kontrola egiteko funtzioa duen goi-mailako teknikari bat..

— Idazkari titularra: aztertu beharreko gaiaren adjudikazio-espedientea izapidetzeko ardura duen Kontratazio Zerbitzuko ataleko burua.

Ordezkoak: Kontratazio Zerbitzuko beste edozein ataletako burua edo zerbitzu horri atxikitako goi-mailako teknikari bat.

Mahaiko kide guztiek hitz egiteko eta botoa emateko eskubidea izango dute, idazkariak izan ezik, hitz

Serán miembros de la Mesa Central de Contratación permanente una persona responsable de la Presidencia, tres personas titulares de respectivas Vocalías y una de la Secretaría, cuyas responsabilidades serán suplidas en caso de vacante, ausencia, enfermedad, o en general cuando concurra causa justificada, con arreglo a lo siguiente:

— Presidencia titular: la persona titular de la Subdirección General de Servicios y Relaciones Municipales de la Diputación Foral de Bizkaia.

Suplentes: indistintamente la persona responsable de la Subdirección General de Función Pública o jefatura del Servicio competente en materia de contratación del Departamento Foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales.

— Vocalía titular: la persona titular de la jefatura del Servicio con competencias en materia tramitación de expedientes de contratación del Departamento Foral o Gabinete del Diputado/a General promotor del contrato.

Suplentes: indistintamente la persona responsable de la jefatura de cualquiera de las Secciones del Servicio con competencias en materia de tramitación de expedientes de contratación del Departamento Foral promotor del contrato o persona titular de cualquier puesto de técnico/a superior adscrito a dicho Servicio.

— Vocalía titular con función de asesoramiento jurídico: la persona titular de la jefatura del Servicio de Contratación de la Diputación Foral de Bizkaia.

Suplentes: indistintamente la persona responsable de la jefatura de cualquiera de las Secciones del Servicio de Contratación.

— Vocalía titular con función de control económico-presupuestario: la persona titular de la jefatura del Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Suplentes: indistintamente, la persona titular de la jefatura de la Sección de Fiscalización de gastos del Servicio de Fiscalización o persona con puesto de técnico/a superior con función de control económico-presupuestario del Servicio de Fiscalización.

— Secretaría titular: la persona titular de la jefatura de la Sección del Servicio de Contratación encargada de la tramitación del expediente de adjudicación del asunto a tratar.

Suplentes: indistintamente, la persona responsable de la jefatura de cualquiera de las otras Secciones del Servicio de Contratación o persona con de puesto de Técnico/ a Superior con adscripción a dicho Servicio.

Todas las personas miembros de la Mesa tendrán voz y voto, a excepción de la Secretaría que solo tendrá voz.

egiteko eskubidea baino ez baitu izango. Mahaiaren bileretara, aztertu beharreko gaia dela eta, beharrezkoak diren funtzionarioak edo aholkulariak joaten badira, hitz egiteko eskubidea izango dute, baina ez botoa ematekoa.

Hala ere, Bizkaiko Foru Aldundiak sustatutako lehia-elkarrizketako prozeduretan edo berrikuntzarako elkarketa-prozeduretan, kontratazio-organoei laguntza emateko, elkarrizketaren edo berrikuntzarako elkarketaren xede den gaian kualifikazio berezia duten pertsonek parte hartuko dute. Kontratazio-organoak izendatuko ditu pertsona horiek. Pertsona horiek mahaia osatzen duten kide guztien herena edo gehiago izango dira, eta eztabaidetan hitz egiteko eta botoa emateko eskubidea izango dute.»

En el caso de que asistan a las reuniones de la Mesa funcionarios/as o asesores/as que resulten necesarios/as según la naturaleza del asunto a tratar, actuarán con voz pero sin voto.

No obstante lo anterior, para asistir a los órganos de contratación en los procedimientos de diálogo competitivo o de asociación para la innovación que se sigan por la Diputación Foral de Bizkaia, se incorporarán personas especialmente cualificadas en la materia sobre la que verse el diálogo o la asociación para la innovación, designadas por el órgano de contratación. El número de estas personas será igual o superior a un tercio de las personas componentes de la Mesa y participarán en las deliberaciones con voz y voto.»